

耶穌聖誕後八日內

白色 二等

依 9 : 5 ; 詠 97 : 1

Puer natus est nobis, et filius datus est nobis: cuius impérium super húmerum eius: et vocábitur nomen eius magni consílii Angelus. Cantáte Dómino cánticum novum, quia mirábília fecit. Glória Patri.

Concéde, quæsumus, omnípotens Deus: ut nos Unigéniti tui nova per carnem Natívitatis líberet; quos sub peccáti iugo vetústa sérvitus tenet. Per eúndem Dóminum nostrum.

鐸 3 : 4 – 7

Caríssime: Appáruit benígnitas et humánitas Salvatóris nostri Dei: non ex opéribus iustítiae, quæ fécimus nos, sed secúndum suam misericórdiam salvos nos fecit, per lavácrum regeneratiónis et renovatiónis Spíritus Sancti, quem effúdit in nos abúnde per Iesum Christum, Salvatórem nostrum: ut, iustificáti grátia ipsíus, herédes simus secúndum spem vitæ æternæ: in Christo Iesu, Dómino nostro.

詠 97 : 3 – 4 , 2

Vidérunt omnes fines terræ salutare Dei nostri: iubiláte Deo, omnis terra. Notum fecit Dominus salutare suum: ante conspéctum géntium revelávit iustitiam suam.

進臺詠

有一嬰孩為我們誕生了，有一個兒子賜給了我們；祂肩上擔負著王權，祂的名字要稱為神奇的謀士。——請眾向上主歌唱新歌，因為祂行了奇事。願光榮歸於父.....。

集禱經

全能的天主，求祢開恩：我們在罪惡的古舊枷鎖下為奴，祈望祢取了肉黏體的唯一聖子的新生，解救我們。因我們主.....。

書信

弟兄們：天主——我們的救主天主的良善，和他對人的慈愛出現時，他救了我們，並不是由於我們本著義德所立的功勞，而是出於他的憐憫，藉著聖神所施行的重生和更新的洗禮，救了我們。這聖神是天主藉我們的救主耶穌基督，豐富地傾注在我們身上的好使我們因他的恩寵成義，本著希望成為永生的承繼人。

臺階詠

全球看見了我們天主的救恩。普世大地，請向上主踴躍。——上主已經宣佈了自己的救恩，將自己的正義已啟示給萬民。

亞肋路亞

Allelúia, allelúia. Dies sanctificátus illúxit nobis: veníte, gentes, et adoráte Dóminum: quia hódie descéndit lux magna super terram. Allelúia.

路 2 : 15 – 20

In illo témpore: Pastóres loquebántur ad ínvicem: Transeámus usque Béthlehem, et videámus hoc verbum, quod factum est, quod Dóminus osténdit nobis. Et venérunt festinántes, et invenérunt Mariám, et Ioseph, et Infántem pósitum in præsépio. Vidéntes autem cognovérunt de verbo, quod dictum erat illis de Púero hoc. Et omnes, qui audiérunt, miráti sunt: et de his, quæ dicta erant a pastóribus ad ipsos. María autem conservábat ómnia verba hæc, cónferens in corde suo. Et revérsi sunt pastores, glorificántes et laudántes Deum in ómnibus, quæ audierant et víderant, sicut dictum est ad illos.

詠 88 : 12 , 15

Tui sunt cœli et tua est terra: orbem terrárum et plenitúdinem eius tu fundásti: iustítia et iudícium præparátio sedis tuæ.

Obláta, Dómine, múnera, nova Unigéniti tui Nativítate sanctífica: nosque a peccatórum nostrórum máculis emúnda. Per eúndem Dóminum nostrum.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque

亞肋路亞，亞肋路亞。神聖之日照明了我們。請萬民來朝拜主，因為浩大的光明今天已降臨於大地之上。亞肋路亞。

福音

那時候，牧人們就彼此說：「我們且往白冷去，看看上主報告給我們所發生的事。」他們急忙去了，找到了瑪利亞和若瑟，並那躺在馬槽中的嬰兒。他們看見以後，就把天使對他們論這小孩所說的事，傳揚開了，凡聽見的人都驚訝牧人向他們所說的事。瑪利亞卻把這一切事默存在自己心中，反覆思想。牧人們為了他們所聽見和看見的一切，正如天使向他們說的一樣，就光榮讚美天主回去了。

奉獻詠

高天是屬祢的，厚土也是屬祢的寰宇及其中的一切是祢奠定的。正義和公理是祢寶座的基礎。

密禱經

主，求祢因著祢唯一聖子的新誕生，祝聖我們所呈奉的獻儀，並洗去我們的罪污。因同一主的……。

聖誕頌謝詞

主，聖父，全能永生的天主，我們時時處處感謝祢，實在是理所

grátias ágere: Dómine sancte, Pater
omnípotens, ætérne Deus: Quia per
incarnáti Verbi mystérium nova
mentis nostræ óculis lux tuæ
claritátis infúlsit: ut, dum visibíliter
Deum cognóscimus, per hunc in
invisibílium amorem rapiámur. Et
ídeo cum Angelis et Archángelis,
cum Thronis et Dominationibus
cumque omni militia cæléstis
exércitus hymnum glóriæ tuæ
cánimus, sine fine dicéntes.

詠 97 : 3

Vidérunt omnes fines terræ salutáre
Dei nostri.

Præsta, quæsumus, omnípotens
Deus: ut natus hódie Salvátor mundi,
sicut divínæ nobis generatiónis est
auctor; ita et immortalitátis sit ipse
largítor: Qui tecum vivit et regnat.

當然的，並能使人得救。因為藉
着聖子降生的奧蹟，祢榮耀的新
光，照亮了我們的心目，使我們
由於認識降生可見見的天主，
而嚮慕不可見的事理。為此，我
們隨同天使，總領天使，以及天
上神聖，歌頌祢的光榮，不停地
歡呼：

領主詠

全球看見了我們天主的救恩。

領聖體後經

全能的天主，求祢開恩：使今日
誕生的救世者，既賞了我們神生
也賜賤予我們永生之恩。祂和
祢.....。